



2017
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД
УСТОЙЧИВОГО ТУРИЗМА
В ИНТЕРЕСАХ РАЗВИТИЯ



Генеральная ассамблея

Двадцать вторая сессия

Чэнду, Китай, 11-16 сентября 2017 года

Пункт 14 предварительной повестки дня

A/22/14

Мадрид, 8 августа 2017 года

Язык оригинала: английский

Доклад Всемирного комитета по этике туризма

I. Деятельность Всемирного комитета по этике туризма

1. Всемирный комитет по этике туризма (ВКЭТ) является органом, уполномоченным следить за соблюдением принципов Глобального этического кодекса туризма и информировать о нем Генеральную ассамблею ЮНВТО и Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций.

2. При текущем составе под председательством г-на Паскаля Лами (2013-2017) Всемирный комитет по этике туризма рассмотрел следующий ряд приоритетных вопросов с очевидным этическим компонентом, связанных с туристским сектором и Глобальным этическим кодексом туризма:

- a) защита детей в туризме;
- b) туризм, доступный для всех;
- c) безосновательные рейтинги, размещенные на порталах, посвященных путешествиям, которые могут повлиять на репутацию компаний и турнаправлений;
- d) браконьерство и незаконная торговля дикими животными и растениями и
- e) продвижение справедливых моделей туров «все включено».

3. Среди наиболее заметных видов деятельности ВКЭТ, нацеленных на повышение осведомленности о Глобальном этическом кодексе туризма и его соблюдение, было учреждение **премии ЮНВТО за этику** в качестве одной из номинаций уже существующих премий ЮНВТО. Премия за этику предназначена для туристских компаний и торговых ассоциаций, которые официально подписали Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма ЮНВТО и сообщили о мерах, принятых ими для его выполнения.

4. Жюри конкурса состоит из председателя и членов ВКЭТ и является независимым и беспристрастным органом Генеральной ассамблеи ЮНВТО. Первый конкурс в номинации «за этику» прошел в 2016 году. Церемония вручения премии состоялась в январе 2017 года, и лауреатом этого первого конкурса стала группа отелей ILUNION (Испания), которая была выбрана за ее новаторскую политику введения принципа всеобщей доступности, ориентированного не только на клиентов с ограниченными возможностями и на выполнение



особых требований по обеспечению доступности, но также и на сотрудников и поставщиков.

5. Кроме того, ввиду проведения Международного года устойчивого туризма в интересах развития, 2017 года, ВКЭТ пересмотрел **«Практические советы для ответственных путешественников»**, ориентированные на туристов и путешественников и обеспечивающие основные рекомендации по уважению общего наследия, охране окружающей среды, поддержке местной экономики и, в целом, воспитанию информированного и вежливого путешественника – инициативу в духе кампании «Путешествуй.Наслаждайся.Уважай».

6. ВКЭТ также принял участие в разработке **Рекомендаций ЮНВТО по туризму, доступному для всех**, принятых на основании резолюции A/RES/637(XX) в августе 2013 года, и особых **Рекомендаций по доступной информации в туризме**, принятых аналогичным образом на основании резолюции A/RES/669(XXI) в сентябре 2015 года.

7. Позднее ВКЭТ опубликовал **Рекомендации по ответственному использованию рейтингов и обзоров интернет-платформ** (разработанные при сотрудничестве с компаниями Yelp, TripAdvisor и Minube) как результат исследования о рейтингах, размещенных на порталах, посвященных путешествиям, и их влияния на репутацию компаний и турнаправлений. Данные рекомендации являются неокончательным документом, представленным участникам 22-й сессии Генеральной ассамблеи для утверждения, который в дальнейшем может обновляться и дополняться (см. Приложение).

8. Кроме того, комитет сделал два официальных заявления об этических последствиях необеспечения надлежащего уровня безопасности в связи с двумя случаями, о которых он был проинформирован. В первом из них речь шла о смертельном отравлении угарным газом, произошедшим в одном отеле в 2006 году, а во втором – о летальном исходе подводного плавания с аквалангом в 2013 году.

9. Что касается внутренней работы, в целях усиления роли Глобального этического кодекса туризма и способствования его соблюдению ВКЭТ предложил создать многосторонние национальные комитеты по этике туризма, которые бы позволили глубже внедрить принципы кодекса на национальном уровне. Это предложение было представлено на совещаниях региональной комиссии для рассмотрения ЮНВТО.

Помимо упомянутой деятельности, ключевым достижением ВКЭТ в ее текущем составе стало составление текста **«Рамочной конвенции по этике туризма»**, представленного участникам 22-й сессии Генеральной ассамблеи для рассмотрения и утверждения или принятия.

10. Рамочная конвенция по этике туризма основана на исходном тексте, предложенном комитетом Генеральной ассамблеи в сентябре 2015 года в целях преобразования Глобального этического кодекса туризма – основного директивного документа ЮНВТО – в международную конвенцию, чтобы усилить его эффект. Исполнительному совету на его 105-й сессии была представлена информация о мерах, принятых специальной рабочей группой, уполномоченной подготовить текст.

II. Продвижение принципов Глобального этического кодекса туризма

11. В рамках продвижения принципов Глобального этического кодекса туризма 27-28 апреля в г. Кракове, Польша, ЮНВТО и правительством Польши при поддержке Европейской комиссии был организован **3-й Международный конгресс по этике и туризму**.

12. Высокопоставленные участники всемирного конгресса обсудили, каким образом туристский сектор может использовать принципы устойчивости, совместной ответственности и отчетности всех сторон в развитии туристской инфраструктуры, продуктов и услуг. Они поделились передовым опытом сотрудничества государственного и частного секторов через ведение политики и стратегий, основанных на защите прав человека, транспарентности и хорошего управления, принимающего во внимание мнение гражданского общества.

13. Со времени представления ВКЭТ последнего доклада Генеральной ассамблее в 2015 году был организован также ряд других знаменательных событий, связанных с особыми этическими принципами кодекса. В марте 2017 года, в ходе ярмарки ITB в г. Берлине, прошло заседание **Группы экспертов ЮНВТО по туризму в земли коренных народов**, на котором обсуждались успешные инициативы предоставления коренным общинам социально-экономических возможностей через туризм на основе существования равноправных партнерств. Также на ярмарке ITB прошло **32-е совещание Всемирной туристской сети ЮНВТО по защите детей**, на котором была подчеркнута роль правительств в борьбе с эксплуатацией детей в туризме.

14. В 2016 году проект **«Устойчивый туризм – глобальное обязательство»**, начатый при сотрудничестве с **Испанской сетью Глобального договора** и 13 туристскими компаниями, позволил собрать примеры применения корпоративной социальной ответственности, которое согласуется с целями в области устойчивого развития. В контексте данного проекта было организовано два мероприятия с целью продвижения способности частного сектора вносить вклад в развитие ответственного туризма (январь и сентябрь 2016 года, Мадрид, Испания).

15. В том же году на **31-м совещании Всемирной туристской сети ЮНВТО по защите детей** были представлены ответственные деловые стратегии, касающиеся защиты детей в туризме, с приведением примеров передовой практики, осуществленной в туристской индустрии при участии компаний ABTA, TUI Group и др.

16. Кроме того, с 2011 года ЮНВТО ведет непрерывную кампанию по повышению осведомленности в туристском секторе, заключающуюся в приглашении компаний и ассоциаций на **церемонии подписания Обязательства частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма**. Со времени представления последнего доклада Генеральной ассамблее в сентябре 2015 года Секретариат организовал 21 церемонию подписания данного документа в 15 разных странах при участии более 100 компаний и ассоциаций.

III. Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма

17. В целях оказания содействия прозрачной и ответственной деловой практике Секретариат ЮНВТО поспособствовал созданию Обязательства частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма, ориентированного на предприятия и их торговые ассоциации. Подписавшие его стороны обязуются осуществлять принципы Глобального этического кодекса туризма, содержание которых согласуется с целями в области устойчивого развития и Повесткой дня ООН на период до 2030 года.

18. Подписав данный документ, стороны берут на себя обязательство информировать Всемирный комитет по этике туризма об осуществлении запланированных мер. Они также имеют право использовать в своих рекламных материалах особый логотип при условии, если

соблюдают требование об информировании комитета и не имеется никаких признаков неэтичной практики или жалоб на них.

19. В связи с этим важно уделять внимание тому факту, что Обязательство частного сектора представляет собой не систему сертификации, а скорее декларацию о намерениях компаний и ассоциаций, подписавших его. Анкета о его осуществлении, которую подписавшим сторонам необходимо заполнить, является инструментом самооценки и, будучи таковым, не гарантирует соблюдение этического кодекса.

20. Опрос о выполнении обязательства следует рассматривать как средство получения информации о существующей в туристском секторе политике и практике в области КСО, которое позволяет комитету по этике учитывать уже предпринятые действия и, отталкиваясь от них, определять возможные проблемы, требующие более детального анализа и разработки руководств. Для этой цели были выделены пять сфер: (1) корпоративное управление и деловая этика, (2) качество рабочих мест, (3) социальное равенство и защита прав человека, (4) благосостояние общин и (5) устойчивость окружающей среды.

21. По состоянию на 30 июня 2017 года Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма подписало **529 компаний и ассоциаций из 70 стран** (с полным списком подписавших его сторон можно ознакомиться по следующей ссылке: <http://ethics.unwto.org/signing-ceremonies-private-sector-commitment>).

Регион	Подписавшие стороны	Представленные страны
Африка	4	Кот-Д'Ивуар (1), Южная Африка (1), Тунис (2)
Американский регион	190	Аргентина (16), Боливия (9), Бразилия (2), Канада (2), Чили (22), Колумбия (2), Коста-Рика (60), Доминиканская Республика (12), Эквадор (1), Гватемала (12), Гаити (10), Гондурас (12), Латинская Америка (1), Мексика (12), Уругвай (2), Панама (1), Парагвай (13), США (1)
Азия	92	Австралия (1), Китай (19), Гонконг, Китай (1), Индонезия (25), Япония (12), Малайзия (1), Мальдивские Острова (5), Новая Зеландия (1), Филиппины (14), Республика Корея (7), Шри-Ланка (6)
Европа	203	Албания (2), Армения (5), Азербайджан (4), Бельгия (3), Болгария (15), Хорватия (1), Кипр (1), Чешская Республика (4), Дания (2), Европа (4), Финляндия (1), Франция (3), бывшая югославская Республика Македония (1), Грузия (8), Германия (16), Греция (1), Венгрия (1), Италия (1), Казахстан (2), Кыргызстан (5), Латвия (1), Литва (2), Мальта (6), Черногория (4), Норвегия (1), Польша (6), Португалия (25), Румыния (7), Сербия (8), Словакия (2), Словения (8), Испания (31), Швеция (5), Нидерланды (1), Турция (14), Соединенное Королевство (2)
Ближний Восток	37	Бахрейн (4), Египет (6), Ливан (5), Катар (22)
Глобальные ассоциации	3	Глобальные ассоциации (3)
Всего	529	70 стран, 5 региональных и 3 глобальные ассоциации

22. Тем не менее, только 482 стороны, подписавшие документ до 1 января 2017 года, получили анкету для заполнения, так как подписавшим сторонам дается шесть месяцев после подписания на то, чтобы начать выполнение обязательства. Из этих 482 сторон на вопросы анкеты ответили 182 (110 компаний и 72 ассоциации). Стоит отметить, что процесс сбора информации идет одновременно с присоединением к данной инициативе новых сторон.

A. Представление компаниями отчетности об осуществлении принципов Глобального этического кодекса туризма

23. По состоянию на 30 июня 2017 года Секретариат ЮНВТО получил заполненные анкеты от 110 из 259 компаний (42%). Большинство заполненных анкет поступило из Американского региона.

24. Ответившие на вопросы анкеты компании представляют 21 страну: Армению, Чили, Китай, Коста-Рику, Чешскую Республику, Францию, Германию, Гаити, Гондурас, Индонезию, Японию, Казахстан, Кыргызстан, Мексику, Черногорию, Филиппины, Катар, Словению, Испанию, Шри-Ланку и Турцию. Таким образом, с 2015 года, когда заполнившие анкету компании представляли всего 10 стран, их географическое распределение расширилось.

25. От компаний требовалось представить информацию о политике в области КСО, связанной с пятью вышеуказанными сферами (пункт 21). Несколько компаний приняли инновационные меры в области качества рабочих мест, благосостояния общин и устойчивости окружающей среды, однако, как и в предыдущих отчетах, хороших примеров, связанных с управлением и социальным равенством, меньше.

26. Среди примеров наилучшей практики, связанной с **качеством рабочих мест**, – инициативы, осуществляемые турагентством Andinadel Sur из Чили. Компания предлагает своим сотрудникам обширные возможности профессионального развития, а также планы медицинского страхования и соцпакеты. В 2016 году 41% сотрудников участвовал в программе профессионального развития, около 20% которой было посвящено вопросам устойчивости. С другой стороны, на предприятии проводятся бесплатные для сотрудников медицинские обследования, кампании по предоставлению информации о пенсиях и предотвращению профессиональных рисков. С 2015 по 2016 год были проведены 63 здравоохранительные программы, охватившие 2439 сотрудников.

27. Также частыми были примеры практики по улучшению **благосостояния общин**. В 2011 году гостиница Meliá Bali в Индонезии начала партнерство со Школой для детей с особыми потребностями (SLBB) из пос. Джимбарана, действующее и по сей день. Партнерство нацелено на профессиональную подготовку в сфере гостиничного бизнеса учеников с ограниченными возможностями и по окончании учебы получение работы в гостинице Meliá Bali. Компания также ведет просветительскую кампанию, направленную на борьбу с ВИЧ/СПИД, организуя лекции по их предотвращению в детдомах, старших классах школ и среди банджар (деревенских старейшин) в районах Нуса Дуа и Беноа.

28. Французская компания ClubMed, организующая отдых «все включено», делится другим хорошим примером передовой практики в сфере благосостояния общин. Проект компании, который носит название AGRISUD, направлен на поддержание местного сельского хозяйства, предоставляя возможность фермерам делать поставки в отели компании ClubMed, таким образом давая им более стабильное экономическое положение и поощряя их инвестиции. С другой стороны, проект также нацелен на то, чтобы помочь фермерам избежать неопределенности, направляя их на более рациональное использование земель, и приобретает их

к рыночной экономике, предоставляя им возможности в торговой, организационной и управленческой сферах. Проект осуществляется в разных регионах мира, включая Африку, Южную Америку, Индонезию и страны Магриба.

29. Кроме того, испанский туроператор EuroperamundoVacaciones разработал широкий спектр проектов по улучшению благосостояния общин по всему миру, некоторые из которых осуществляются при сотрудничестве с инициативой ST-EP ЮНВТО (устойчивый туризм – искоренение нищеты). Помимо всего прочего, они поспособствовали запуску программы медицинского обслуживания для коренных и изолированных общин в джунглях Боливии, которая заключалась в обучении общин пользованию самодостаточной системой здравоохранения в целях первичной диагностики, лечения и профилактики заболеваний.

30. Что касается политики в области **устойчивости окружающей среды**, Бюро конгрессов и туризма Стамбула (ICVB) запустило кампанию «Молодое деревце для каждого участника» по случаю проведения Генеральной ассамблеи Международной ассоциации конгрессов и съездов в 2016 году. На мероприятие съехалась 1000 делегатов, что привело к посадке 1000 молодых побегов в целях лесовосстановления и защиты природной среды обитания при сотрудничестве с Турецким фондом для борьбы с эрозией почвы.

31. Компания NH Hotels проявляет свою приверженность делу устойчивости не только через саму сеть отелей, но и через своих поставщиков по всему миру. Кроме того, в процессе отбора кандидатов, помимо наличия корпоративной политики, поддерживающей местное потребление, от потенциальных поставщиков требуется ответить на вопросы анкеты об устойчивости.

32. Еще один пример передовой практики в сфере устойчивости был представлен компанией Hotel Park Ljubljana из Словении. Отель был построен над ульем, чтобы спасти местных пчел, находящихся под охраной, и призвать других к их защите. Для школ и детсадов проводятся организованные туры с целью повысить осведомленность молодого поколения о вопросах устойчивости и охраны дикой природы.

33. Несмотря на то, что примеров значимых инициатив, связанных с корпоративным управлением и деловой этикой или социальным равенством и защитой прав человека, меньше, стоит отметить три следующих важных примера.

34. Что касается **корпоративного управления и деловой этики**, испанская компания Minube создала платформу для совместного обучения, нацеленного на поощрение делового сотрудничества и государственно-частного партнерства в туристском секторе. Инициатива обеспечивает интернет-платформу для заинтересованных сторон туристского сектора, где они могут обмениваться опытом в различных областях, включая продвижение корпоративной социальной ответственности (КСО) и достижение целей ООН в области устойчивого развития.

35. В свою очередь, европейский поставщик технологических решений для предоставления глобальных услуг по путешествиям и туризму Amadeus сообщил об активном продвижении разнообразия гендерной представленности среди своих сотрудников. В компании существует сеть женщин, направленная на поддержку профессионального развития женщин в организации и обеспечивающая систему найма и оплаты труда, гарантирующую равноправные размеры окладов и предотвращение дискриминации. В 2016 году компания Amadeus и ЮНВТО работали над проектом по расширению возможностей молодежи Кении через развитие туризма, в котором также учитывался гендерный вопрос.

36. Испанская группа отелей ILUNION, являющаяся первым лауреатом премии ЮНВТО за этику, подает отличный пример передовой практики в сфере **социального равенства и защиты прав человека**. Компания ILUNION разработала деловую модель всеобщей доступности, ориентированную на клиентов, сотрудников и поставщиков. Все отели сети получили Сертификат о всеобщей доступности от бюро Veritas (UNE 170001-2), гарантирующий, что гостиницы обеспечивают среду, номера и техническую поддержку, доступные для всех. Штат компании ILUNION, состоящий из 568 человек, включает 18,31% сотрудников с различными видами ограниченными возможностями, но, если учитывать непосредственный и косвенный персонал, то их число достигает 40%.

В. Представление ассоциациями отчетов о применении принципов Глобального этического кодекса туризма

37. По состоянию на 30 июня 2017 года Секретариат ЮНВТО получил заполненные анкеты от 72 из 223 ассоциаций (32%). Большинство ответов на вопросы анкеты поступило из Европы, хотя общее географическое распределение обширно; ответы пришли от 37 национальных и двух региональных ассоциаций: из Аргентины, Армении, Австралии, Бельгии, Боливии, Бразилии, Болгарии, Канады, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Хорватии, Чешской Республики, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Финляндии, Франции, Германии, Гватемалы, Гондураса, Индонезии, Кот-Д'Ивуара, Японии, Казахстана, Ливана, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Парагвая, Португалии, Румынии, Испании, Швеции, Нидерландов и Турции; Европы и Латинской Америки.

38. Принятые меры, о которых было сообщено, в основном, направлены на социальное равенство и защиту прав человека или улучшение благосостояния общин, в то время как на данный момент в сфере корпоративного управления и качества рабочих мест проектов мало.

39. Что касается **социального равенства и защиты прав человека**, компания HOTREC (головная ассоциация отелей, ресторанов и кафе в Европе) при сотрудничестве со Всемирной туристской сетью ЮНВТО по защите детей занималась повышением осведомленности среди своих сотрудников об ужасающем явлении эксплуатации детей в туризме и способах ее предотвращения. Некоторые другие ассоциации, такие как Skål International, CANATURH (Национальная туристская палата Гондураса), AGLA (Ассоциация авиакомпаний Гватемалы) и АСТУАР (Ассоциация альтернативного и сельского туризма Коста-Рики) также сообщили о проведении мероприятий по повышению осведомленности в сфере защиты детей.

40. Компания HOTREC также работает в сфере обеспечения доступности путем сотрудничества по разработке инструмента обучения с двойной целью: научить будущих работников туристской сферы (особенно МСБ) информировать клиентов о доступности и обеспечить ясной и полезной информацией туристов с особыми потребностями в доступе.

41. В той же самой сфере социального равенства работает и Международная организация социального туризма (ISTO), ведущая финансируемый Европой проект по активному туризму для пожилых людей. Цель данной инициативы состоит в том, чтобы облегчить туризм для пожилых людей в мертвый сезон. Для этого в рамках проекта создаются инновационные и устойчивые транснациональные турпакеты, ориентированные на пожилых людей и на улучшение моделей сезонности в туризме по всей Европе.

42. Что касается инициатив по улучшению **благосостояния общин**, ассоциация CANATURH при сотрудничестве со Швейцарским агентством по развитию работает над обеспечением рабочих мест, возможностей самозанятости и получения доходов для молодых женщин и

мужчин, находящихся под угрозой социальной эксклюзии, как способом предотвращения насилия в стране. Так как туризм является одним из основных генераторов рабочих мест в Гондурасе, партнерство нацелено на обучение молодежи возраста от 18 до 30 лет, чтобы сделать ее экономически активной и независимой.

43. Кроме того, шведская ассоциация гостиничной индустрии VISTA сообщила о том, что подписала соглашение с национальным правительством в целях сертифицирования навыков беженцев, чтобы помочь им получать рабочие места в туристском секторе. В свою очередь, ассоциация Skål International приняла участие в совместных проектах с инициативой ST-EP ЮНВТО (устойчивый туризм – искоренение нищеты) и Международным институтом по вопросу об укреплении мира через развитие туризма в целях оказания поддержки инициативам в области туризма, которые вносят вклад в развитие и сотрудничество.

44. Относительно **устойчивости окружающей среды** стоит отметить участие компании HOTREC в европейском проекте «Гостиницы с почти нулевым уровнем потребления энергии», в первую очередь, через своих сотрудников, и, во-вторых, через партнерства с государственными властями, энергетическими компаниями и НПО с целью вовлечения большего числа сторон и способствования тому, чтобы хозяева отелей вводили стратегии по экономии электроэнергии. С другой стороны, ассоциация Skål International продвигает ответственное поведение в туризме в отношении окружающей среды посредством проведения конкурсов по устойчивому туризму, которые проходят ежегодно, начиная с 2002 года.

IV. Меры, рекомендуемые Генеральной ассамблее

45. Генеральной ассамблее предлагается:

- a) принять к сведению доклад Всемирного комитета по этике туризма об осуществлении принципов Глобального этического кодекса туризма ЮНВТО;
- b) принять к сведению и одобрить Рекомендации ВКЭТ по ответственному использованию рейтингов и обзоров интернет-платформ, допускающие внесение изменений, а также попросить комитет продолжить следить за этим вопросом в целях обновления текста рекомендаций в случае необходимости;
- c) признать широкий спектр видов деятельности и промо-мероприятий, проводимых комитетом, например, создание номинации «за этику» в премиях ЮНВТО, переиздание Практических советов для ответственных путешественников и разработку Рекомендаций по туризму, доступному для всех;
- d) поздравить 529 компаний и ассоциации из 70 стран, подписавшие по состоянию на июнь 2017 года Обязательство частного сектора соблюдать принципы Глобального этического кодекса туризма ЮНВТО;
- e) призвать все подписавшие стороны информировать ВКЭТ о том, каким образом они применили этические принципы и стандарты Глобального этического кодекса туризма к своей деловой деятельности; и
- f) продолжить призывать туристские компании к более ответственной деловой практике с учетом целей ООН в области устойчивого развития и Глобального этического кодекса туризма ЮНВТО.

**Annex: Recommendations on the Responsible Use of Ratings and Reviews on Digital Platforms
by the World Committee on Tourism Ethics**
